



Comune di Bolzano  
Stadtgemeinde Bozen

## **DETERMINAZIONE DIRIGENZIALE / VERFÜGUNG DES LEITENDEN BEAMTEN**

Ufficio / Amt	N. Nr.	Data Datum
2.3.0. - Ufficio Partecipazione E Decentramento 2.3.0. - Amt für Bürgerbeteiligung und Dezentralisierung	1618	08/05/2023

### **OGGETTO/BETREFF:**

APPROVAZIONE DELL’AFFIDAMENTO DIRETTO PER IL SERVIZIO DI ORGANIZZAZIONE DELLA “FESTA DELLO SPORT” QUARTIERE EUROPA NOVACELLA 10 GIUGNO 2023 ALL’ASSOCIAZIONE USSA ONLUS DI BOLZANO CON CONTESTUALE IMPEGNO DELLA SPESA DI EURO 4.500,00.- (IVA ESENTE AI SENSI DELL’ART. 8 COMMA 2 DELLA LEGGE 266/91) CIG ZCE3AE4F3A

GENEHMIGUNG DER VERGABE DES DIREKTAUFTRAGES AN VEREIN U.S.S.A. AUS BOZEN FÜR DIE ORGANISIERUNG DES „SPORTTAGES“ AM 10. JUNI 2023 MIT GLEICHZEITIGER VERPFLICHTUNG DER KOSTEN VON 4.500,00.- (OHNE MWST. / BEFREIT GEMÄSS ART. 8 ABSATZ 2 DES GESETZES 266/91) CIG-KODEX ZCE3AE4F3A

Vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 391 del 25.07.2022, con la quale è stata approvata il DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2023-2025;

Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 8 del 02.02.2023, con la quale è stato approvato l'aggiornamento del DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2023-2025;

Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 10 del 15.02.2023, immediatamente esecutiva, di approvazione del bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 2023-2025;

Vista la deliberazione di Giunta Comunale n. 100 del 20.03.2023, con la quale è stato approvato il Piano esecutivo di gestione (PEG) per l'anno 2023-2025, limitatamente alla parte finanziaria;

Visto l'articolo 126 della Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige", che individua e definisce il contenuto delle funzioni dirigenziali;

Visto l'art. 105 del vigente Statuto Comunale, approvato con deliberazione consigliere n. 35 dell'11.06.2009, che disciplina il ruolo dei dirigenti;

Vista la deliberazione di Giunta comunale n. 410/2015 con la quale, in esecuzione del sopra citato articolo del Codice degli Enti Locali, viene operata una dettagliata individuazione degli atti delegati e devoluti ai dirigenti quali atti aventi natura attuativa delle linee di indirizzo deliberate dagli organi elettivi dell'Amministrazione comunale;

Es wurde Einsicht genommen, in den Stadtratsbeschluss Nr. 391 vom 25.07.2022, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2023-2025 genehmigt worden ist.

Es wurde Einsicht genommen, in den Gemeinderatsbeschluss Nr. 8 vom 02.02.2023, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2023-2025 aktualisiert worden ist.

Es wurde Einsicht genommen, in den sofort vollstreckbaren Beschluss Nr. 10 vom 15.02.2023, mit welchem der Gemeinderat den Haushaltsvoranschlag für die Geschäftsjahre 2023-2025 genehmigt hat.

Es wurde Einsicht genommen in den Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 100 vom 20.03.2023, mit welchem der Haushaltsvollzugsplan (HVP) für das Jahr 2023-2025, beschränkt auf den finanziellen Teil, genehmigt worden ist.

Es wurde Einsicht genommen in den Art. 126 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“, welcher die Aufgaben der leitenden Beamten festlegt.

Es wurde Einsicht genommen in die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 35 vom 11.06.2009 genehmigte Satzung der Stadtgemeinde Bozen, welche in Art. 105 die Aufgaben der Führungskräfte festlegt.

Nach Einsichtnahme in den Stadtratsbeschluss Nr. 410/2015, in welchem mit Bezug auf den oben genannten Artikel im Kodex der örtlichen Körperschaften die Verfahren festgelegt werden, die in den Zuständigkeitsbereich der leitenden Beamten fallen oder diesen übertragen werden. Es handelt sich um jene Verfahren, mit welchen die Richtlinien umgesetzt werden, die von den gewählten Organen der Gemeindeverwaltung erlassen worden sind;

Vista la determinazione dirigenziale n. 1321 del 12.04.2023 della Ripartizione 2 con la quale il Direttore della Ripartizione 2 provvede all'assegnazione del PEG ed esercita il potere di delega ai sensi del IV comma dell'art. 22 del vigente Regolamento di Organizzazione;

Visto il vigente "Regolamento organico e di organizzazione del Comune di Bolzano" approvato con deliberazione del Consiglio comunale n. 98/48221 del 02.12.2003 e ss.mm.ii.;

Visto il vigente "Regolamento di contabilità" del Comune di Bolzano approvato con deliberazione del Consiglio comunale n. 94 del 21.12.2017;

Visti:

- la L.P. 17 dicembre 2015, n. 16 e ss.mm.ii. "*Disposizioni sugli appalti pubblici*";
- il D.Lgs. 18 aprile 2016, n. 50 e ss.mm.ii. "*Codice dei contratti pubblici*" (di seguito detto anche "*Codice*");
- la L.P. 22 ottobre 1993, n. 17 e ss.mm.ii. "*Disciplina del procedimento amministrativo e del diritto di accesso ai documenti amministrativi*";
- il vigente "*Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti*" approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 3 del 25.01.2018;
- il D.Lgs. 9 aprile 2008, n. 81 e ss.mm.ii. Testo Unico Sicurezza sul Lavoro "*Attuazione di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro*";

Vista la deliberazione del Consiglio del Quartiere Europa-Novacella n. 4/2023, con la quale è stata approvata l'organizzazione di una "giornata dello sport" per il giorno 10

Es wurde Einsicht genommen in die Verfügung des leitenden Beamten der Abteilung 2 Nr. 1321 vom 12.04.2023, kraft derer der Direktor der Abteilung 2 – die HVP – Zuweisung vornimmt und die Übertragungsbefugnis gemäß Art. 22 Abs. 4 der Organisationsordnung wahrnimmt.

Nach Einsichtnahme in die geltende „Personal- und Organisationsordnung der Stadtgemeinde Bozen“, die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 98/48221 vom 02.12.2003 i.g.F. genehmigt wurde;

Nach Einsichtnahme in die geltende „Gemeindeordnung über das Rechnungswesen“ der Gemeinde Bozen, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 94 vom 21.12.2017 genehmigt wurde;

nach Einsichtnahme in:

- das L.G. vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 „*Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe*“, i.g.F.,
- das Gv.D. vom 18. April 2016, Nr. 50, "*Gesetzbuch über öffentliche Aufträge*" (in der Folge auch "*Kodex*" genannt), i.g.F.,
- das L.G. vom 22. Oktober 1993, Nr. 17 „*Regelung des Verfahrens und des Rechts auf Zugang zu Verwaltungsunterlagen*“ in geltender Fassung,
- die geltende „*Gemeindevorordnung über das Vertragswesen*“, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 3 vom 25.01.2018 genehmigt wurde,
- das Gv.D. vom 9. April 2008, Nr. 81 – Vereinheitlichter Text der Arbeitssicherheit betreffend die "*Attuazione di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro*" in geltender Fassung.

Nach Einsichtnahme in den Beschluss Nr. 4/2023 des Stadtviertelrates Europa-Neustift, mit dem die Organisation eines „Sporttages“ am 10. Juni 2023 genehmigt wurde, welcher

giugno prossimo, quale iniziativa finalizzata alla partecipazione dei giovanissimi alle attività sportive offerte dalle associazioni del Quartiere e della Città, nonché di valorizzazione degli spazi e delle piazze del Quartiere Europa Novacella;

dato atto che il programma di tale iniziativa è stato approvato con decisione di Giunta comunale n.116/2023 del 13.03.2023;

ritenuto opportuno, pertanto, procedere mediante affidamento diretto, ai sensi dell'art. 26, comma 2 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii.e dell'art. 8 del "*Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti*" per l'organizzazione della succitata iniziativa;

Preso atto della trattativa diretta con un unico operatore economico ai sensi dell'art. 8, comma 3 del "*Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti*", con la quale si è proceduto all'individuazione dell'operatore economico USSA Onlus di Bolzano, in quanto si tratta di un operatore qualificato per l'attività oggetto dell'affidamento, il quale, a seguito di richiesta di preventivo inviata con Pec prot. n 102322/2023 di data 04.04.2023 ha presentato il preventivo di data 21.04.2023 prot. 119826/2023, con il quale vengono offerti tutti i servizi necessari per l'organizzazione dell'evento sportivo del 10 giugno 2023, per un importo di Euro 4.500,00 (IVA esente ai sensi dell'art. 8 comma 2 della legge 266/91), importo che si ritiene congruo in quanto rispondente alle esigenze dell'amministrazione e allineato con i valori di mercato, poichè include tutte le principali attività e oneri organizzativi dell'evento (con esclusione delle spese SEAB poste direttamente a carico del Comune in quanto l'ente gode di tariffe più vantaggiose) e quelle relative al trasporto e montaggio dei praticabili per palco (trattandosi beni del Comune);

zur Aufwertung der Räume und Plätze des Stadtviertels Europa-Neustift und zur Beteiligung der Jugendlichen an den von den Vereinen des Stadtviertels und der Stadt angebotenen sportlichen Aktivitäten abzielt;

In Anbetracht der Tatsache, dass das Programm der Initiative vom Gemeinderat am 13.03.2023 (Nr. 116/2023) genehmigt wurde;

Es wird deshalb für angebracht erachtet, durch Direktvergabe vorzugehen, gemäß Art. 26, Absatz 2 des L.G. Nr. 16/2015 i.g.F. und Art. 8 der „*Gemeindevorordnung über das Vertragswesen*“ für die Organisation der oben erwähnten Initiative;

Es wird die direkte Verhandlung mit einem einzigen Wirtschaftsteilnehmer, im Sinne des Art. 8, Abs. 3 der „*Gemeindevorordnung über das Vertragswesen*“ zur Kenntnis genommen, mit welcher der Wirtschaftsteilnehmer Sportverein U.S.S.A. aus Bozen, ermittelt wurde, da es sich um einen für die betrauende Tätigkeit qualifizierten Wirtschaftsteilnehmer handelt, der nach der Anforderung eines Kostenvoranschlags durch Pec Prot.Nr. 102322/2023 vom 04.04.2023, einen Kostenvoranschlag am 21.04.2023 Prot.Nr. 119826/2023 gesendet hat, mit dem alle für die Organisierung des Sporttages am 10. Juni 2023 erforderliche Dienstleistungen für einen Betrag von Euro 4.500,00.- (MwSt. befreit gemäß Art. 8 Absatz 2 des Gesetzes 266/91) angeboten hat; ein Betrag der als angemessen betrachtet wird, da die Firma ein den Bedürfnissen der Verwaltung entsprechendes Produkt im Einklang mit den Marktwerten liefern kann, da er alle Hauptaktivitäten und organisatorischen Kosten der Veranstaltung umfasst (Ausgaben für SEAB - die direkt der Gemeinde in Rechnung gestellt werden, da sie günstigere Tarife genießt - und Kosten für den Transport und Aufbau der Bühne ausgenommen - da sie zum Vermögen der Gemeinde gehören);

preso atto che l'affidamento è conforme alle disposizioni di cui all'art. 26, comma 2, all'art. 38, comma 2 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii. e all'art. 8, comma 3 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti";

dato atto che l'anzidetta spesa presunta è inferiore a Euro 40.000, la stessa non è contenuta nel programma biennale degli acquisti;

considerato che l'approvvigionamento di cui al presente provvedimento è finanziato con mezzi propri di bilancio,

espresso il proprio parere favorevole sulla regolarità tecnica-amministrativa;

#### **LA DIRETTRICE D'UFFICIO**

#### **D E T E R M I N A**

per i motivi espressi in premessa e ai sensi dell'art. 15, comma 8 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti":

- di affidare l'organizzazione dell'evento sportivo "Festa dello Sport" da tenersi il 10 giugno 2023 nel Quartiere Europa-Novacella per l'importo di Euro 4.500,00.- (IVA esente ai sensi dell'art. 8 comma 2 della legge 266/91), all'Associazione U.S.S.A. Onlus con sede a Bolzano, ai prezzi e condizioni dell'offerta economica preventivo Prot. 119826/2023, ai sensi degli artt. 26, comma 2 e 38, comma 2 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii. e dell'art. 8 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti";

- di quantificare in euro 4.500,00.- (IVA esente ai sensi dell'art. 8 comma 2 della legge 266/91), l'importo complessivo del servizio, compresi i costi per la sicurezza;

Es wird zur Kenntnis genommen, dass die Zuweisung den Bestimmungen des Art. 26, Abs. 2, des Art. 38, Abs. 2 des L.G. Nr. 16/2015, i.g.F. und des Art. 8, Abs. 3 der „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“ entspricht,

Da die besagte voraussichtliche Ausgabe weniger als 40.000 Euro beträgt, ist sie nicht im Zweijahresprogramm der Ankäufe vorgesehen,

Angesichts der Tatsache, dass die dieser Maßnahme zugrundeliegende Beschaffung durch eigene Haushaltsmittel finanziert wird;

Nach Abgabe des eigenen zustimmenden Gutachtens über die verwaltungstechnische Ordnungsmäßigkeit

#### **DIES VORAUSGESCHICKT,**

#### **VERFÜGT DIE DIREKTORIN**

aus den genannten Gründen und im Sinne des Art. 15, Abs. 8 der „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“:

- die Planung und Organisation der oben genannten Veranstaltung „Sporttag“ am 10. Juni 2023 im Stadtviertel Europa-Neustift für den Betrag von Euro 4.500,00.- (MWST. befreit gemäß Art. 8 Absatz 2 Gesetz 266/91) an Sportverein U.S.S.A. mit Sitz in Bozen zu den Preisen und Bedingungen des Angebotes Prot. 119826/23 anzuvertrauen, gemäß Artt. 26, Abs. 2 und 38, Abs. 2 des L.G. Nr. 16/2015, i.g.F. und gemäß Art. 8 der „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“;;

- den Gesamtwert der Dienstleistung auf € 4.500,00.- (MWST. befreit gemäß Gesetz 266/91 Art. 8 Absatz 2) zu beziffern, inbegriffen die Sicherheitskosten, falls vorhanden,

- di approvare e impegnare la spesa di Euro 4.500,00.- (IVA esente ai sensi dell'art. 8 comma 2 della legge 266/91),

- di avere rispettato le disposizioni in merito al principio di rotazione, ai sensi dell'art. 10 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti";

- di approvare lo schema della lettera d'incarico, al quale si rinvia per relationem e che è depositato presso l'Ufficio Partecipazione e Decentramento, che costituisce parte integrante del presente provvedimento, contenente le condizioni e le clausole del contratto che verrà stipulato con la ditta affidataria;

- di stabilire che il contratto sarà stipulato in modalità elettronica mediante scambio di corrispondenza, ai sensi dell'art. 37 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii. e dell'art. 21 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti";

- di dare atto che per il presente affidamento diretto, in applicazione dell'art. 32 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii., non verranno effettuati i controlli relativi alle dichiarazioni di possesso dei requisiti soggettivi dell'affidatario.

- di dichiarare che gli stessi controlli verranno effettuati, almeno su base annuale, su un campione rappresentativo non inferiore al sei per cento dei soggetti affidatari delle procedure di affidamento fino a € 40.000 con i quali si è stipulato il contratto;

il mancato possesso dei requisiti comporterà la risoluzione del contratto;

il contratto per questo motivo conterrà una

- die daraus entstehende Ausgabe von 4.500,00.- Euro (ohne MWST. / Befreit gemäß Gesetz 266/91 Art. 8 Absatz 2) wird genehmigt und verpflichtet;

- das Rotationsprinzip gemäß Art. 10 der „Gemeindevorordnung über das Vertragswesen“ berücksichtigt zu haben;

- den Entwurf des Auftragschreibens mit den Vertragsbedingungen und Klauseln, welcher mit der auserwählten Firma abgeschlossen wird, auf welchen Bezug genommen wird, welcher beim Amt Bürgerbeteiligung und Dezentralisierung hinterlegt ist und welcher integrierender Bestandteil der vorliegenden Maßnahme bildet, anzunehmen,

- festzulegen, dass der Vertrag elektronisch im Wege des Briefverkehrs gemäß Art 37 L.G. Nr. 16/2015, i.g.F. und Art. 21 der „Gemeindevorordnung über das Vertragswesen“ abgeschlossen wird,

- es wird festgehalten, dass bei dieser Zuweisung des Direktauftrages, in Anwendung des Art. 32 des L.G. Nr. 16/2015 i.g.F. die Kontrollen der Erklärungen über die Erfüllung der subjektiven Anforderungen des Auftragnehmers nicht durchgeführt werden.

Es wird festgehalten, dass diese Kontrollen wenigstens jährlich stichprobenartig bei mindestens sechs Prozent der aus den Vergabeverfahren bis zu 40.000 € hervorgehenden Auftragnehmer, mit denen der Vertrag abgeschlossen wurde, durchgeführt werden.

Die fehlende Erfüllung der Anforderungen wird die Vertragsaufhebung zur Folge haben.

Der Vertrag wird demzufolge eine

clausola risolutiva espressa;

ausdrückliche  
enthalten;

Aufhebungsklausel

- di dare atto che in ogni caso trovano applicazione le sanzioni di cui all'art. 27, comma 3 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii.

- es wird festgestellt, dass auf jeden Fall die in Art. 27, Abs. 3 des L.G. Nr. 16/2015 i.g.F. genannten Sanktionen Anwendung finden,

- di dar atto dell'esclusione di ogni possibile conflitto d'interesse da parte del RUP/della RUP in relazione al suddetto affidamento;

- Festzustellen, dass kein Interessenskonflikt des EVV mit dem genannten Auftrag vorliegt;

- di dichiarare che, in base alle disposizioni contrattuali, il servizio avverrà nell'anno 2023 e che pertanto l'obbligazione diverrà esigibile negli esercizi nel 2023;

- zu erklären, dass aufgrund der Vertragsbestimmungen die Dienstleistung im Jahr 2023 erfolgt und dass aus diesem Grund die Verpflichtung daher im Jahr 2023 fällig;

- di impegnare, ai sensi dell'art. 183, comma 1 del D.Lgs. n. 267/2000 e ss.mm.ii. e del principio contabile applicato all. 4/2 al D.Lgs. n. 118/2011 e ss.mm.ii., le somme corrispondenti ad obbligazioni giuridicamente perfezionate, con imputazione agli esercizi in cui le stesse sono esigibili, come da allegato contabile;

- im Sinne von Art. 183, Abs. 1 des Gv.D. Nr. 267/2000 i.g.F. und des angewandten Rechnungslegungsgrundsatzes Anlage 4/2 zum Gv.D. Nr. 118/2011 i.g.F., die Beträge, die den gesetzlich festgelegten Verpflichtungen entsprechen, zulasten der Geschäftsjahre zu verbuchen, in denen sie zahlbar sind, gemäß buchhalterischer Anlage;

- di aver accertato preventivamente, ai sensi e per gli effetti di cui all'art. 183, comma 8, del D.Lgs. n. 267/2000 e ss.mm.ii., che il programma dei pagamenti di cui alla presente spesa è compatibile con gli stanziamenti di cassa e con i vincoli di finanza pubblica;

- zuvor und im Sinne von Art. 183, Absatz 8, des Gv.D. Nr. 267/2000 i.g.F. überprüft zu haben, dass das Zahlungsprogramm im Rahmen dieser Ausgaben mit den Barzuweisungen und den Einschränkungen der öffentlichen Finanzen vereinbar ist;

- di dare atto che il presente provvedimento è soggetto a pubblicazione ai sensi dell'art. 1 comma 2. lettera b) secondo periodo della L. n. 120/2020, dell'art. 23 del D.Lgs. n. 33/2013 e art. 29 del D.Lgs. n. 50/2016;

- festzuhalten, dass die vorliegende Maßnahme, gemäß Art. 1, Absatz 2, Buchstabe b) zweiter Satz des G. Nr. 120/2020, Art. 23 des Gv.D. Nr. 33/2013 und Art. 29 des Gv.D. Nr. 50/2016 der Veröffentlichung unterworfen ist,

Contro il presente provvedimento può essere presentato ricorso entro 30 giorni al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa - Sezione Autonoma di Bolzano.

Gegen die vorliegende Maßnahme kann innerhalb von 30 Tagen beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof – Autonome Sektion Bozen – Rekurs eingereicht werden.

Anno Jahr	E/U E/A	Numero Nummer	Codice Bilancio Haushaltsskodex	Descrizione Capitolo Kapitelbeschreibung	Importo Betrag
2023	U	2014	01011.03.020200005	Organizzazione eventi, pubblicità e servizi per trasferta	4.500,00

La direttrice di Ufficio / Die Amtsdirek  
ANGELI MANUELA / InfoCamere S.C.p.A.  
firm. digit. - digit. gez

**Allegati / Anlagen:**

b786dc864c69e6f455087d5672a54d7541ff877f8dd6224e9c42895e38ec0981 - 10743804 - det\_testo\_proposta\_05-05-2023\_10-58-58.doc  
fef9ef21bf67e0eec1438cb1e9631da97e38cb7235e06eb4309ced1635d5da07 - 10743805 - det\_Verbale\_05-05-2023\_10-59-14.doc